

**ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (ΕΚΛ)  
ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΜΕΤΑΠΤΥΧΙΑΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ**  
*Μετάφραση και Διερμηνεία*

#4, Δεκέμβριος 2015

## Περιεχόμενα

1. Προοίμιο – Θεσμικό πλαίσιο.....	2
2. Αντικείμενο – σκοπός του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών <i>Μετάφραση και Διερμηνεία</i> ....	3
3. Απονεμόμενοι μεταπτυχιακοί τίτλοι.....	3
4. Κατηγορίες πτυχιούχων και διαδικασία επιλογής.....	3
5. Οργάνωση και λειτουργία του Π.Μ.Σ.....	4
5.1. Όργανα διοίκησης.....	4
5.2. Λοιποί ακαδημαϊκοί θεσμοί.....	6
6. Ακαδημαϊκές λειτουργίες.....	6
6.1. Σεμιναριακά και εργαστηριακά μαθήματα.....	6
6.2. Εγγραφές-Σπουδαστικά Θέματα.....	8
6.3. Διαλέξεις – Ημερίδες – Συνέδρια.....	9
6.4. Μεταπτυχιακή Διπλωματική Εργασία.....	9
7. Αξιολόγηση-Μεταπτυχιακό Δίπλωμα Ειδίκευσης.....	11
7.1. Τελικός βαθμός επίδοσης του φοιτητή.....	11
7.2. Απονομή Μεταπτυχιακού Διπλώματος Ειδίκευσης.....	11
8. Λειτουργίες στήριξης του ακαδημαϊκού έργου.....	11
8.1. Ερευνητικά εργαστήρια του Τμήματος - Συνεργασία με το ΠΜΣ.....	11
8.2. Τεκμηρίωση ακαδημαϊκού και επιστημονικού έργου.....	11
8.3. Βιβλιοθήκη και Εργαστηριακή Υποδομή ΠΜΣ.....	12
8.4. Συμμετοχή σε εκπαιδευτικές υποστηρικτικές δράσεις.....	12
8.5. Υποτροφίες και Βραβεία Πρωτείας σε Μεταπτυχιακούς Φοιτητές του ΠΜΣ.....	13
9. Πόροι του ΠΜΣ – Διαχείριση Εσόδων.....	13
10. Συμπληρωματικές Διατάξεις.....	13
11. Έναρξη Ισχύος.....	14

### 1. Προοίμιο – Θεσμικό πλαίσιο

1.1. Στο Τμήμα Τουρκικών Σπουδών και Σύγχρονων Ασιατικών Σπουδών του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών (εφεξής, ΕΚΠΑ) οργανώνεται και λειτουργεί, από το ακ. έτος 2015-2016, Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών (εφεξής, ΠΜΣ) με τίτλο «Μετάφραση και Διερμηνεία».

1.2. Ο παρών Κανονισμός βασίζεται στις ειδικές διατάξεις του άρθρου 6 του Ν. 3685/2008 περί μεταπτυχιακών σπουδών (ΦΕΚ 148Α/16.7.2008), όπως έχουν τροποποιηθεί με τις διατάξεις του άρθρου 24 του Ν. 3696/2008 (ΦΕΚ 177Α/25.8.2008), του άρθρου 27 του Ν. 3794/2009 (ΦΕΚ 156Α/4.09.2009) και της παρ. 5 του άρθρου 37 του Ν. 3848/2010 (ΦΕΚ 71Α/19.5.2010).

1.3. Περαιτέρω, διέπεται από τις ακόλουθες διατάξεις:

- Του Ν. 3374/2005 (ΦΕΚ 189Α/2.8.2005) «Διασφάλιση της ποιότητας στην ανώτατη εκπαίδευση. Σύστημα μεταφοράς και συσώρευσης πιστωτικών μονάδων. Παράρτημα διπλώματος», όπως τροποποιήθηκε και ισχύει.
- Της παρ. 11α του άρθρου 80 του Ν. 4009/2011 (ΦΕΚ 195Α/6.9.2011), «Δομή, λειτουργία, διασφάλιση ποιότητας των σπουδών και διεθνοποίηση των ανώτατων εκπαιδευτικών ιδρυμάτων) όπως τροποποιήθηκε με τις διατάξεις της παρ. γ' του άρθρου 47 Ν. 4025/2011 (ΦΕΚ 228Α/2.11.2011), της παρ. 8 του άρθρου 5 του Ν. 4076/2012 (ΦΕΚ 159Α/10.8.2012), της παρ. 2 του άρθρου 34 του Ν. 4115/2013 (ΦΕΚ 24Α/30.1.2013).
- Του άρθρου 34 του Ν. 4301/2014 (ΦΕΚ 223Α/7.10.2014).
- Του άρθρου 90 του «Κώδικα Νομοθεσίας για την Κυβέρνηση και τα Κυβερνητικά Όργανα» που κυρώθηκε με το άρθρο 1 του ΠΔ 63/2005 (ΦΕΚ 98Α/22.4.2005).
- Του Π.Δ. 85/2013 (ΦΕΚ 124Α/3.6.2013) «Ίδρυση, μετονομασία, ανασυγκρότηση Σχολών και ίδρυση Τμήματος στο Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών».

1.4. Το ΠΜΣ ιδρύθηκε με την υπ' αριθμ. 41/19.3.2015 πράξη του Πρύτανη του ΕΚΠΑ, η οποία δημοσιεύθηκε στο ΦΕΚ 760B/29.4.2015, σε συνέχεια:

- Της απόφασης της Γενικής Συνέλευσης Ειδικής Σύθεσης του Τμήματος Τουρκικών Σπουδών και Σύγχρονων Ασιατικών Σπουδών (συνεδρίαση της 10.6.2014).
- Της διαπίστωσης της Αρχής Διασφάλισης Ποιότητας (ΑΔΙΠ) περί ολοκλήρωσης της εξωτερικής αξιολόγησης του Τμήματος Τουρκικών Σπουδών και Σύγχρονων Ασιατικών Σπουδών (αρ. πρωτ. 556/10.2.2014).

1.5. Συναφής με την οργάνωση και λειτουργία του ΠΜΣ είναι κάθε επί μέρους απόφαση της Γενικής Συνέλευσης Ειδικής Σύθεσης του Τμήματος Τουρκικών Σπουδών και Σύγχρονων Ασιατικών Σπουδών, της Συγκλήτου ή της Συγκλήτου Ειδικής Σύθεσης του ΕΚΠΑ, όπως και κάθε διάταξη του Οργανισμού του ΕΚΠΑ με την οποία κωδικοποιούνται και ρυθμίζονται γενικότερα ή ειδικότερα θέματα μεταπτυχιακών σπουδών ή θέματα του οικείου ΠΜΣ.

## **2. Αντικείμενο – σκοπός του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών Μετάφραση και Διερμηνεία**

2.1. Το ΠΜΣ στοχεύει στην ανάπτυξη και την παροχή εξειδικευμένης επιστημονικής γνώσης και κατάρτισης στα πεδία της Μετάφρασης και της Διερμηνείας και σε συναφή με αυτά επιστημονικά πεδία, αυτοδυνάμως ή σε συνεργασία με επιστημονικούς και ερευνητικούς φορείς με αντίστοιχο αντικείμενο, στο πλαίσιο των εκπαιδευτικών και ερευνητικών δραστηριοτήτων του.

2.2. Σκοπός του προγράμματος είναι η απονομή Μεταπτυχιακού Διπλώματος Ειδίκευσης στη «Μετάφραση και τη Διερμηνεία» (Master's degree in Translation and Interpreting) που θα αποβλέπει:

α) Στην απόκτηση εξειδικευμένων μεταφραστικών γνώσεων και δεξιοτήτων στην ειδική μετάφραση και συγκεκριμένα στη μετάφραση κειμένων οικονομικού, πολιτικού και νομικού περιεχομένου.

β) Στην απόκτηση εξειδικευμένων μεταφραστικών γνώσεων και δεξιοτήτων στην ειδική/τεχνική μετάφραση με εστίαση στη μετάφραση κειμένων ιατρικού περιεχομένου.

γ) Στην απόκτηση εξειδικευμένων γνώσεων και δεξιοτήτων στην οπτικοακουστική μετάφραση (Audiovisual Translation) και τη μετάφραση πολυτροπικών/πολυμεσικών κειμένων (multimodal/multimedia translation).

δ) Στην απόκτηση εξειδικευμένων γνώσεων στο πεδίο της διερμηνείας, με έμφαση στη διερμηνεία ιατρικών συνεδρίων, στη διερμηνεία στα θεσμικά όργανα της ΕΕ, στη λεγόμενη δικαστηριακή διερμηνεία (court interpreting) και τη διερμηνεία επαφής ή επάλληλη διερμηνεία (liaison interpreting) και με ειδικότερη εστίαση, μεταξύ άλλων, στην κατάρτιση διερμηνέων στο πλαίσιο της φιλοξενίας και της διαχείρισης προσφύγων και της πολιτικής ασύλου (community interpreting).

ε) Στην προαγωγή και την ανάπτυξη της έρευνας στις ως άνω επιστημονικές περιοχές, μέσω της εξοικείωσης των μεταπτυχιακών φοιτητών με τις σύγχρονες θεωρίες και την ανάπτυξη των δεξιοτήτων τους στις προηγμένες τεχνικές, τις σχετικές με τη θεωρία και την πράξη στα οικεία πεδία, καθώς και μέσω της εμπράκτου μνήσεώς τους στην επιστημονική έρευνα.

## **3. Απονεμόμενοι μεταπτυχιακοί τίτλοι**

3.1. Το ΠΜΣ απονέμει Μεταπτυχιακό Δίπλωμα Ειδίκευσης (ΜΔΕ) στις Μεταφραστικές Σπουδές.

3.2. Βάσει των διατάξεων του άρθρου 9 παρ. 2 του Ν. 3685/2008, δικαίωμα εκπόνησης διδακτορικής διατριβής στο Τμήμα και στα οικεία πεδία έχουν μόνον οι κάτοχοι του οικείου ΜΔΕ, οι κάτοχοι ΜΔΕ στο οικείο πεδίο ιδρύματος της ημεδαπής και οι κάτοχοι αναγνωρισμένου από το ΔΟΑΤΑΠ μεταπτυχιακού τίτλου σπουδών στο οικείο πεδίο, εκδοθέντος από πανεπιστήμιο της αλλοδαπής.

3.3. Οι τίτλοι απονέμονται από το Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών με αναφορά στο όνομα του Τμήματος στους χορηγούμενους τίτλους σπουδών.

## **4. Κατηγορίες πτυχιούχων και διαδικασία επιλογής**

4.1. Στο ΠΜΣ γίνονται δεκτοί ως υποψήφιοι πτυχιούχοι Τμημάτων Πανεπιστημίων της ημεδαπής και πτυχιούχοι αναγνωρισμένων ομοταγών ιδρυμάτων της αλλοδαπής (σύμφωνα με την παρ. 1 άρθρο 4 του Ν. 3685/2008), οποιουδήποτε επιστημονικού πεδίου, σύμφωνα με τον παρόντα ΕΚΛ και την εκάστοτε προκήρυξη.

4.2. Γίνονται επίσης δεκτοί ως φοιτητές:

4.2.1. Επί πλέον του αριθμού εισακτέων, ένας υπότροφος του ΙΚΥ που πέτυχε στο σχετικό διαγωνισμό μεταπτυχιακών σπουδών εσωτερικού, στο πεδίο του ΠΜΣ ή στο ευρύτερο αυτού επιστημονικό πεδίο κατά τα εκάστοτε οριζόμενα από το ΙΚΥ, καθώς και ένας αλλοδαπός υπότροφος του ελληνικού κράτους, κατά τα οριζόμενα στην παρ. 3 του άρθρου 4 του Ν. 3685/2008. Κατά τα οριζόμενα στο ίδιο άρθρο, με ειδικώς αιτιολογημένη απόφαση της ΓΣΕΣ του Τμήματος Τουρκικών και Σύγχρονων Ασιατικών Σπουδών, ο αριθμός των υποτρόφων της κατηγορίας αυτής είναι δυνατό να αυξάνεται.

4.2.2. Μεταφραστές ή και διερμηνείς διεθνών οργανισμών ή κρατικών φορέων της ημεδαπής ή της αλλοδαπής κατόπιν εφαρμογής ειδικών συμφωνιών.

4.3. Η επιλογή μεταπτυχιακών φοιτητών γίνεται ανά κύκλο σπουδών με ειδική προκήρυξη, σε εφαρμογή ειδικώς αιτιολογημένης απόφασης της ΓΣΕΣ του Τμήματος Τουρκικών Σπουδών και Σύγχρονων Ασιατικών Σπουδών η οποία λαμβάνεται κατόπιν εισηγήσεως της Συντονιστικής Επιτροπής του ΠΜΣ. Στην προκήρυξη προσδιορίζονται και εξειδικεύονται:

4.3.1. Οι συγκεκριμένες επιστημονικές περιοχές (τίτλοι σπουδών) των δικαιουμένων να συμμετάσχουν ως υποψήφιοι στην διαδικασία επιλογής, ανά ειδικευση, με βάση τον εκπαιδευτικό και επιστημονικό σχεδιασμό του ΠΜΣ.

4.3.2. Η διαδικασία των εισαγωγικών εξετάσεων, ανά κύκλο σπουδών, κατά κατεύθυνση και ειδίκευση. Στο σκέλος της οικείας απόφασης της ΓΣΕΣ περιλαμβάνονται το περιεχόμενο και η ύλη των εξετάσεων, καθώς και η προτεινόμενη για τις εξετάσεις των μαθημάτων βιβλιογραφία.

4.3.3. Η διαδικασία προφορικής συνέντευξης, εφ' όσον προβλέπεται. Η διαδικασία λαμβάνει χώρα ενώπιον επιτροπής μελών ΔΕΠ και διδασκόντων του Τμήματος, οριζόμενης με την ίδια απόφαση.

4.3.4. Το ύψος των διδάκτρων, κατά κατεύθυνση και ειδίκευση.

4.4. Στη διαδικασία επιλογής συνεκτιμώνται ο γενικός βαθμός του πτυχίου, η βαθμολογία στα προπτυχιακά μαθήματα που είναι σχετικά με τα μαθήματα του ΠΜΣ, η επίδοση σε διπλωματική ή πτυχιακή εργασία, όπου αυτή προβλέπεται στο προπτυχιακό επίπεδο, καθώς και η τυχόν ερευνητική δραστηριότητα του υποψηφίου, σύμφωνα με τα οριζόμενα στην παρ. 1α του άρθρου 4 του Ν. 3685/2008. Στην προκήρυξη ορίζονται οι ειδικότερες λεπτομέρειες εφαρμογής των κριτηρίων αυτών, όπως και τυχόν συμπληρωματικά κριτήρια, σύμφωνα με τα οριζόμενα στην παρ. 1β του άρθρου 4 του Ν. 3685/2008.

4.5. Η προκήρυξη, κατόπιν της εγκρίσεώς της, δημοσιεύεται τουλάχιστον 1,5 μήνα πριν από την κατά κύκλο σπουδών διενέργεια της διαδικασίας επιλογής. Η δημοσίευση γίνεται με μέριμνα της Συντονιστικής Επιτροπής και της Γραμματείας του ΠΜΣ, και οι δαπάνες της, εφ' όσον υπάρχουν, βαρύνουν τον προϋπολογισμό του ΠΜΣ.

4.6. Με την επιφύλαξη των αναφερομένων στην ενότητα 2 της παρούσας, ο αριθμός των ανά κύκλο σπουδών εισακτέων ορίζεται ως ακολούθως:

4.6.1. Για την κατεύθυνση Μετάφρασης, κατ' ανώτατο όριο στα είκοσι (20) άτομα. Η κατανομή των υποψηφίων στις επί μέρους ειδικεύσεις και γλώσσες εργασίας της κατεύθυνσης γίνεται επί τη βάση της εκάστοτε προκήρυξης, των δηλώσεων συμμετοχής υποψηφίων στις εξετάσεις, της επίδοσής τους στα εξετασθέντα μαθήματα και της κατάταξής τους στη διαδικασία αξιολόγησης, με απόφαση της Συντονιστικής Επιτροπής του ΠΜΣ.

4.6.2. Για την κατεύθυνση Διερμηνείας, κατ' ανώτατο όριο στα δέκα (10) άτομα. Η κατανομή των υποψηφίων στις επί μέρους ειδικεύσεις και γλώσσες εργασίας της κατεύθυνσης γίνεται επί τη βάση της εκάστοτε προκήρυξης, των δηλώσεων συμμετοχής υποψηφίων στις εξετάσεις, της επίδοσής τους στα εξετασθέντα μαθήματα και της κατάταξής τους στη διαδικασία αξιολόγησης, με απόφαση της Συντονιστικής Επιτροπής του ΠΜΣ.

## 5. Οργάνωση και λειτουργία του Π.Μ.Σ.

### 5.1. Όργανα διοίκησης

Αρμόδια όργανα για την οργάνωση και λειτουργία του ΠΜΣ στο επίπεδο του Τμήματος είναι:

#### 1. Η Γενική Συνέλευση Ειδικής Σύνθεσης του Τμήματος

1.1. Η Γενική Συνέλευση Ειδικής Σύνθεσης (ΓΣΕΣ) του Τμήματος απαρτίζεται από τα μέλη που ορίζονται από την ισχύουσα νομοθεσία.

1.2. Αρμοδιότητες της ΓΣΕΣ ως προς το ΠΜΣ είναι:

- α. Ο ορισμός του Διευθυντή και των μελών της Συντονιστικής Επιτροπής του ΠΜΣ.
- β. Ο ορισμός των μελών συμβουλευτικών επιτροπών, εξεταστικών επιτροπών.
- γ. Η απονομή μεταπτυχιακών διπλωμάτων ειδίκευσης (ΜΔΕ).
- δ. Η συγκρότηση επιτροπών επιλογής ή και εξέτασης υποψηφίων.

- ε. Η εισήγηση προς τα κατά περίπτωση αρμόδια όργανα του ΕΚΠΑ, σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία, για τη συγκρότηση και υλοποίηση προτάσεων συνεργασίας με πανεπιστημιακούς ή ερευνητικούς φορείς της ημεδαπής ή της αλλοδαπής, ή με φορείς του δημόσιου ή ιδιωτικού τομέα, καθώς και για κάθε άλλη στρατηγική συνεργασία η οποία κρίνεται σκόπιμη για την ανάπτυξη του ΠΜΣ και την επιδίωξη των εκπαιδευτικών και επιστημονικών στόχων του.
- στ. Η λήψη απόφασης επί εισηγήσεων της Συντονιστικής Επιτροπής για θέματα τα οποία αφορούν στην οργάνωση, λειτουργία και ανάπτυξη του ΠΜΣ.
- ζ. Η απόφαση επί κάθε άλλου θέματος το οποίο δεν εμπίπτει ειδικώς στις αρμοδιότητες της Συντονιστικής Επιτροπής ή των Συντονιστών Κατεύθυνσης.

## 2. Η Συντονιστική Επιτροπή του ΠΜΣ

2.1. Η Συντονιστική Επιτροπή απαρτίζεται από τον Διευθυντή του ΠΜΣ και τα μέλη της. Ο Διευθυντής του ΠΜΣ ανήκει στη βαθμίδα του Καθηγητή ή του Αναπληρωτή Καθηγητή. Τα μέλη της Συντονιστικής Επιτροπής δύναται να είναι έως τέσσερα (4) και επιλέγονται μεταξύ των καθηγητών και λεκτόρων του Τμήματος τα οποία προσφέρουν εκπαιδευτικό και ερευνητικό έργο στο ΠΜΣ. Ένα εκ των μελών της Συντονιστικής Επιτροπής δύναται να ορίζεται ως Αναπληρωτής Διευθυντής του ΠΜΣ. Η θητεία των μελών της Συντονιστικής Επιτροπής είναι τριετής και δύναται να ανανεώνεται.

2.2. Αρμοδιότητες της Συντονιστικής Επιτροπής είναι:

- α. Η εισήγηση προς την ΓΣΕΣ επί κάθε θέματος το οποίο εμπίπτει στις αρμοδιότητες της τελευταίας.
- β. Η οργάνωση, η εποπτεία και η παρακολούθηση του εκπαιδευτικού και ερευνητικού έργου του ΠΜΣ, συμπεριλαμβανομένης της διαδικασίας αξιολόγησης.
- γ. Η οργάνωση, η εποπτεία και η παρακολούθηση του εκδοτικού έργου που αναπτύσσεται στο πλαίσιο του ΠΜΣ, καθώς και των συνεδριακών δραστηριοτήτων που λαμβάνουν χώρα στο πλαίσιο του ΠΜΣ, αυτόνομα ή σε συνεργασία με ερευνητικούς, εκπαιδευτικούς και εκδοτικούς φορείς, της ημεδαπής ή της αλλοδαπής.
- δ. Η οργάνωση και η εποπτεία των υποστηρικτικών δομών του ΠΜΣ (γραμματεία, μονάδα τεκμηρίωσης και ακαδημαϊκών σχέσεων, εργαστήρια υπολογιστών και εργαστήρια διερμηνείας).
- ε. Η κατάρτιση του ετήσιου αναλυτικού προϋπολογισμού του ΠΜΣ, η εκτέλεση του προϋπολογισμού αυτού και η υποβολή ετήσιου απολογισμού στη ΓΣΕΣ του Τμήματος.
- στ. Η κατάρτιση διετούς ακαδημαϊκού προγραμματισμού του ΠΜΣ, η παρακολούθηση της εκτέλεσής του, καθώς και η ανά διετία κατάρτιση απολογισμού πεπραγμένων (ακαδημαϊκών δραστηριοτήτων) και η υποβολή αμφοτέρων προς έγκριση στη ΓΣΕΣ.
- ζ. Η επιδίωξη και ανάπτυξη συνεργασιών με πρόσωπα ή φορείς της ακαδημαϊκής και ερευνητικής κοινότητας ή του δημόσιου και ιδιωτικού τομέα, της ημεδαπής ή της αλλοδαπής, στο πλαίσιο των σκοπών του ΠΜΣ.
- η. Η διενέργεια των εισαγωγικών εξετάσεων, ο συντονισμός και η παρακολούθηση της διαδικασίας εισαγωγής φοιτητών στο ΠΜΣ, καθώς και η δημοσίευση των αποτελεσμάτων, έπειτα από την κύρωσή τους από την ΓΣΕΣ του Τμήματος.
- θ. Η λήψη αποφάσεων επί τρεχόντων και επειγόντων θεμάτων λειτουργίας του ΠΜΣ και η εκτέλεσή τους άνευ εγκρίσεως από τη ΓΣΕΣ, υπό την προϋπόθεση ότι για τα θέματα αυτά δεν υπάρχει ρητή αρμοδιότητα της ΓΣΕΣ ή ανωτέρου οργάνου του ΕΚΠΑ, βάσει της κείμενης νομοθεσίας, του Οργανισμού του ΕΚΠΑ και του παρόντος ΕΚΛ, όταν δεν είναι δυνατή η προηγούμενη υποβολή σχετικής εισηγήσεως προς την ΓΣΕΣ.
- ι. Ο ορισμός των Συντονιστών Κατεύθυνσης, κατά τα προβλεπόμενα στον παρόντα ΕΚΛ.

## 3. Συντονιστής Κατεύθυνσης

3.1. Για κάθε κατεύθυνση του ΠΜΣ ορίζεται με απόφαση της Συντονιστικής Επιτροπής καθηγητής του Τμήματος και μέλος της Συντονιστικής Επιτροπής, σε θέση συντονιστή, κατά προτεραιότητα από τις βαθμίδες του Καθηγητή, του Αναπληρωτή Καθηγητή και του Επικούρου Καθηγητή. Κατ'εξάιρεση και με ειδικά αιτιολογημένη απόφαση είναι δυνατός ο ορισμός ως Συντονιστή Κατεύθυνσης μέλους ΔΕΠ από τη βαθμίδα του Λέκτορα, για ένα ακαδημαϊκό έτος. Η θητεία του Συντονιστή Κατεύθυνσης είναι διετής (ανά κύκλο σπουδών). Ο ορισμός αυτός μπορεί να ανανεωθεί για μία ακόμη θητεία.

3.2. Αρμοδιότητες του Συντονιστή Κατεύθυνσης είναι:

- α. Ο συντονισμός των διδασκόντων της κατεύθυνσης.
- β. Η τακτική παρακολούθηση του εκπαιδευτικού έργου στο πλαίσιο της κατεύθυνσης.
- γ. Η συνεργασία με τους φοιτητές της κατεύθυνσης, για την αντιμετώπιση ζητημάτων που ανακύπτουν στην τρέχουσα λειτουργία του ΠΜΣ, καθώς και η λήψη αποφάσεων επί των θεμάτων αυτών, εφ' όσον δεν απαιτείται απόφαση ανώτερου οργάνου, βάσει του νόμου και των κανονιστικών διατάξεων.

- δ. Η σύνταξη και η υποβολή στην Συντονιστική Επιτροπή εισηγήσεων επί θεμάτων προγραμματικού και λειτουργικού χαρακτήρα που αφορούν στην κατεύθυνση.
- ε. Η οργάνωση και υποστήριξη της γραμματειακής λειτουργίας, σε ειδικότερα θέματα που αφορούν στην κατεύθυνση.
- στ. Η οργάνωση και ο συντονισμός ομάδων εργασίας, μεταξύ φοιτητών και διδασκόντων της κατεύθυνσης, για ερευνητικούς σκοπούς.
- ζ. Κάθε άλλη αρμοδιότητα που ανατίθεται σε αυτόν από τη Συντονιστική Επιτροπή του ΠΜΣ.

## 5.2. Λοιποί ακαδημαϊκοί θεσμοί

### 5.2.1. Ομάδα εργασίας του ΠΜΣ

1. Με απόφαση της ΓΣΕΣ, μετά από εισήγηση της Συντονιστικής Επιτροπής του ΠΜΣ, συγκροτείται η ομάδα εργασίας του ΠΜΣ η οποία αποτελείται από τα μέλη ΔΕΠ και τους λοιπούς εξωτερικούς συνεργάτες οι οποίοι αναλαμβάνουν διδακτικό, ερευνητικό και επιστημονικό έργο στο πλαίσιο του ΠΜΣ.

2. Στο ΠΜΣ απασχολούνται:

- α. Μέλη ΔΕΠ της Σχολής Οικονομικών και Πολιτικών Επιστημών του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών.
- β. Μέλη ΔΕΠ άλλων Τμημάτων του ΕΚΠΑ ή άλλων ΑΕΙ της ημεδαπής και διδάσκοντες ομοταγών Ιδρυμάτων της αλλοδαπής, καθώς και οι άλλες κατηγορίες διδασκόντων, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 5 του Ν.3685/2008 και τις διατάξεις του άρθρου 16 του Ν. 4009/2011, όπως τροποποιήθηκε και ισχύει.

### 5.2.2. Επιβλέπων καθηγητής

Για κάθε μεταπτυχιακό φοιτητή δύναται να ορίζεται από τη ΓΣΕΣ, ύστερα από πρόταση της Συντονιστικής Επιτροπής, ένα μέλος ΔΕΠ από αυτά που τους έχει ανατεθεί μεταπτυχιακό έργο ως επιβλέπων καθηγητής. Η Συντονιστική Επιτροπή και το επιβλέπον μέλος έχουν την ευθύνη της παρακολούθησης και του ελέγχου της πορείας των σπουδών του φοιτητή.

## 6. Ακαδημαϊκές λειτουργίες

### 6.1. Σεμιναριακά και εργαστηριακά μαθήματα

1. Τα σεμιναριακά και εργαστηριακά μαθήματα και των δύο κατευθύνσεων του ΠΜΣ, καθώς και η εκπόνηση της ΜΔΕ διεξάγονται σε τρία (3) συνεχόμενα ακαδημαϊκά εξάμηνα και διακρίνονται σε:

- **μαθήματα κορμού** τα οποία είναι υποχρεωτικά για όλους τους φοιτητές, ανά κατεύθυνση
- **μαθήματα ειδίκευσης**, τα οποία είναι υποχρεωτικά για τους ανά κατεύθυνση φοιτητές, ανάλογα με τα ζεύγη γλωσσών της ειδίκευσής τους.

2. Η εκπαιδευτική λειτουργία του ΠΜΣ περιλαμβάνει, κατά εξάμηνο, ειδίκευση και γλώσσα εργασίας, τα ακόλουθα:

#### A. Κατεύθυνση Μετάφρασης

[Ειδικεύσεις (α) Οικονομικής, Νομικής, Πολιτικής Μετάφρασης, (β) Επιστημονικής, Τεχνικής και Ιατρικής Μετάφρασης, (γ) Οπτικοακουστικής Μετάφρασης]

Α΄ ΕΞΑΜΗΝΟ (κοινό για τις 3 ειδικεύσεις)		Β΄ ΕΞΑΜΗΝΟ	
ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΑ	ECTS	ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΑ	ECTS
Θεωρία της Μετάφρασης	6	Σώματα κειμένων και Μετάφραση ( <b>όλες οι ειδικεύσεις</b> )	6
Σημαιολογία και Πραγματολογία (κοινό με την κατεύθυνση Διερμηνείας)	6	Μετάφραση οικονομικών κειμένων ( <b>ειδίκευση Α</b> ) (γλώσσα Β-->ΕΛ)	6
		Μετάφραση επιστημονικών κειμένων ( <b>ειδίκευση Β</b> ) (γλώσσα Β-- >ΕΛ)	
		Θεωρία και ζητήματα οπτικοακουστικής μετάφρασης ( <b>ειδίκευση Γ</b> ) (γλώσσα Β-->ΕΛ)	

Α΄ ΕΞΑΜΗΝΟ (κοινό για τις 3 ειδικεύσεις)		Β΄ ΕΞΑΜΗΝΟ	
ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΑ	ECTS	ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΑ	ECTS
Λεξικογραφία και Ορολογία (κοινό με την κατεύθυνση Διερμηνείας)	6	Μετάφραση πολιτικών κειμένων (ειδίκευση Α) (γλώσσα Β-->ΕΛ)  Μετάφραση τεχνικών κειμένων (ειδίκευση Β) (γλώσσα Β-->ΕΛ)  Υποτιτλισμός κινηματογραφικού και τηλεοπτικού υλικού (ειδίκευση Γ) (γλώσσα Β-->ΕΛ)	6
Μετάφραση γενικών/δημοσιογραφικών κειμένων (γλώσσα Β-->ΕΛ)	6	Μετάφραση νομικών κειμένων (ειδίκευση Α) (γλώσσα Β-->ΕΛ)  Μετάφραση ιατρικών κειμένων Ι (ειδίκευση Β) (γλώσσα Β-->ΕΛ)  Υποτιτλισμός και μεταγλώττιση ντοκιμαντέρ (ειδίκευση Γ) (γλώσσα Β-->ΕΛ)	6
Μετάφραση και σύγχρονα πληροφοριακά και υπολογιστικά εργαλεία	6	Κριτική Ανάλυση Λόγου (όλες οι ειδικεύσεις) (κοινό με την κατεύθυνση Διερμηνείας)	6
Σύνολο πιστωτικών μονάδων	<b>30*</b>	Σύνολο πιστωτικών μονάδων	<b>30*</b>

Γ΄ ΕΞΑΜΗΝΟ	
ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΑ	ECTS
Μετάφραση οικονομικών, πολιτικών και νομικών κειμένων: πολυλειτουργική προσέγγιση (ειδίκευση Α) (γλώσσα Β-->ΕΛ)	6
Μετάφραση και τοπική προσαρμογή λογισμικού και διαδικτυακών κειμένων (ειδικεύσεις Β, Γ) (γλώσσα Β-->ΕΛ)	6
Εφαρμοσμένη ορογραφία (ειδίκευση Α) (γλώσσα Β-->ΕΛ)	6
Μετάφραση ιατρικών κειμένων ΙΙ (ειδίκευση Β) (γλώσσα Β-->ΕΛ)	6
Υποτιτλισμός κινηματογραφικού και τηλεοπτικού υλικού ΙΙ/Ενδογλωσσικός υποτιτλισμός (ειδίκευση Γ) (γλώσσα Β-->ΕΛ)	6
Η μετάφραση ως επάγγελμα	4
Μεταπτυχιακή Διπλωματική Εργασία (ΜΔΕ)	14
Σύνολο πιστωτικών μονάδων	<b>30*</b>

\*Βλέπε: Εφαρμογή του συστήματος μεταφοράς και συσσώρευσης πιστωτικών μονάδων Φ5/89 656/Β3/13.8.2007 Υ.Α. (ΦΕΚ Β΄1466/13-8-2007).

## **B. Κατεύθυνση Διερμηνείας**

[Ειδικεύσεις (α) Διερμηνείας ιατρικών συνεδρίων, (β) Διερμηνείας στα θεσμικά όργανα της ΕΕ, (γ) Δικαστηριακής Διερμηνείας, Επάλληλης διερμηνείας και Community Interpreting]

Α΄ ΕΞΑΜΗΝΟ (κοινό για τις 3 ειδικεύσεις)		Β΄ ΕΞΑΜΗΝΟ	
ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΑ	ECTS	ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΑ	ECTS
Θεωρία της Διερμηνείας	6	Ορθοφωνία, φωνητική τοποθέτηση και ομιλία (όλες οι ειδικεύσεις)	4
Σημσιολογία και Πραγματολογία (κοινό με την κατεύθυνση Μετάφρασης)	6	Διαδοχική διερμηνεία (όλες οι ειδικεύσεις) (γλώσσα Β, ευθεία και αντίστροφη)	10

Α' ΕΞΑΜΗΝΟ (κοινό για τις 3 ειδικεύσεις)		Β' ΕΞΑΜΗΝΟ	
ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΑ	ECTS	ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΑ	ECTS
Λεξικογραφία και Ορολογία (κοινό με την κατεύθυνση Μετάφρασης)	6	Διερμηνεία και Πραγματολογία: Βιολογία, φαρμακολογία και ιατρικός εξοπλισμός (ειδίκευση Α)  Διερμηνεία και Πραγματολογία: ΕΕ – παρελθόν, παρόν και μέλλον (ειδίκευση Β)  Διερμηνεία και Πραγματολογία: Συγκριτικό δίκαιο (ειδίκευση Γ)	5
Τεχνική λήψης σημειώσεων	6	Θεωρία και ζητήματα διερμηνείας εξ αποστάσεως (από τηλεφώνου, μέσω βιντεοκλήσης) (όλες οι ειδικεύσεις)	5
Διερμηνεία και σύγχρονα πληροφοριακά και υπολογιστικά εργαλεία	6	Κριτική Ανάλυση Λόγου (όλες οι ειδικεύσεις) (κοινό με την κατεύθυνση Μετάφρασης)	6
Σύνολο πιστωτικών μονάδων	<b>30*</b>	Σύνολο πιστωτικών μονάδων	<b>30*</b>

Γ' ΕΞΑΜΗΝΟ	
ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΑ	ECTS
Ταυτόχρονη διερμηνεία (όλες οι ειδικεύσεις) (γλώσσα Β)	8
Ταυτόχρονη και διαδοχική διερμηνεία σε ειδικά περιβάλλοντα (ειδίκευση Α) (γλώσσα Β, ευθεία και αντίστροφη)	8
Ταυτόχρονη και διαδοχική διερμηνεία σε ειδικά περιβάλλοντα (ειδίκευση Β) (γλώσσα Β, ευθεία και αντίστροφη)	
Ταυτόχρονη και διαδοχική διερμηνεία σε ειδικά περιβάλλοντα (ειδίκευση Γ) (γλώσσα Β, ευθεία και αντίστροφη)	
Η διερμηνεία ως επάγγελμα	4
Μεταπτυχιακή Διπλωματική Εργασία	10
Σύνολο πιστωτικών μονάδων	<b>30*</b>

\*Βλέπε: Εφαρμογή του συστήματος μεταφοράς και συσσώρευσης πιστωτικών μονάδων Φ5/89 656/Β3/13.8.2007 Υ.Α. (ΦΕΚ 1466Β/13.8.2007).

3. Το διδακτικό εξάμηνο διαρκεί δεκατρείς (13) εβδομάδες. Κάθε μάθημα, ανεξαρτήτως κατηγορίας, διαρκεί δύο ώρες εβδομαδιαίως. Επιτυχής εξέταση ή θετική αξιολόγηση σε ένα μάθημα εξασφαλίζει στους φοιτητές τις πιστωτικές μονάδες (ECTS) που αντιστοιχούν στο συγκεκριμένο μάθημα.

4. Σε περίπτωση κατά την οποία διαπιστωθεί ότι ο φοιτητής έχει αδυναμίες σε κάποιο γνωστικό πεδίο, με απόφαση της Συντονιστικής Επιτροπής μπορεί να υποχρεωθεί να παρακολουθήσει μαθήματα προπτυχιακού κύκλου σπουδών, στο Τμήμα Τουρκικών και Σύγχρονων Ασιατικών Σπουδών ή σε άλλο Τμήμα του ΕΚΠΑ, με ή χωρίς χρονική μετάθεση της τυπικής εγγραφής στο Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών.

## 6.2. Εγγραφές-Σπουδαστικά Θέματα

1. Η εγγραφή των επιτυχόντων στο ΠΜΣ υποψηφίων γίνεται αποκλειστικώς εντός των χρονικών προθεσμιών που ορίζονται στη σχετική απόφαση της ΓΣΕΣ, και με τήρηση των διαδικασιών που ορίζονται από τη Γραμματεία του ΠΜΣ και τη Γραμματεία του Τμήματος. Για την επιλογή μαθημάτων, όπου προβλέπεται, απαιτείται η έγκριση της Συντονιστικής Επιτροπής. Οι εγγραφές ανανεώνονται κάθε εξάμηνο, κατά τις δύο (2) πρώτες εβδομάδες διδασκαλίας. Την ίδια περίοδο και μόνον, θα εξετάζονται αιτήσεις τροποποίησης των αρχικών αιτήσεων εγγραφής (ειδίκευσης ή και δήλωσης μαθημάτων).

2. Οι φοιτητές υποχρεούνται να παρακολουθούν ανελλιπώς τη διδασκαλία των μαθημάτων στα οποία εγγράφονται. Ο ακριβής τρόπος αξιολόγησης καθορίζεται από τον διδάσκοντα κάθε μαθήμα-



τος και δημοσιεύεται υποχρεωτικά στον Οδηγό Σπουδών, ο οποίος αναρτάται στην ιστοσελίδα του ΠΜΣ.

3. Τα μαθήματα διεξάγονται στην Ελληνική ή/και την Αγγλική, και ως γλώσσες εργασίας χρησιμοποιούνται επίσης η Τουρκική, η Γαλλική, η Γερμανική, η Ιταλική, η Ισπανική και η Ρωσική. Η συμμετοχή στο ΠΜΣ προϋποθέτει παθητική, τουλάχιστον, γνώση της Αγγλικής. Πέραν των περιπτώσεων στις οποίες ο υποψήφιος έχει την Αγγλική ως μητρική του γλώσσα, η γνώση αυτή αποδεικνύεται με την κατάθεση σχετικού πιστοποιητικού (κρατικού πιστοποιητικού γλωσσομάθειας επιπέδου Γ1 σύμφωνα με τις κείμενες διατάξεις). Εναλλακτικώς, οι υποψήφιοι μπορούν να συμμετάσχουν σε ειδική εξέταση ελέγχου του επιπέδου της γλωσσομάθειας. Το ειδικότερο περιεχόμενο της εξέτασης αυτής προσδιορίζεται στην προκήρυξη εισαγωγής φοιτητών ανά κύκλο σπουδών.

4. Αιτήσεις για:

- κώλυμα παρακολούθησης κάποιων μαθημάτων ή για συμμετοχή σε μικρότερο αριθμό παραδόσεων για συγκεκριμένα μαθήματα (π.χ. από εργαζομένους),
- απαλλαγή από την υποχρέωση παρακολούθησης για ένα εξάμηνο όταν συντρέχουν ειδικοί λόγοι (π.χ. στρατιωτικές υποχρεώσεις),
- αναστολή της φοίτησης για έναν κύκλο σπουδών και μόνον, όταν συντρέχουν σοβαροί προσωπικοί λόγοι

γίνονται δεκτές τις πρώτες δύο (2) εβδομάδες του εξαμήνου στο οποίο αναφέρονται και εξετάζονται από τη Συντονιστική Επιτροπή του ΠΜΣ, η οποία εισηγείται σχετικώς στη ΓΣΕΣ του Τμήματος. Ειδικώς για την περίπτωση κατά την οποία ζητείται αναστολή φοίτησης για σοβαρούς λόγους υγείας, η σχετική αίτηση μπορεί να κατατεθεί οποτεδήποτε. Οι περιορισμοί διάρκειας σπουδών, τελικού βαθμού και μέγιστου αριθμού αποτυχιών που αναφέρονται στην οικεία ενότητα («Απονομή Μεταπτυχιακού Διπλώματος Ειδίκευσης») εξακολουθούν να ισχύουν.

5. Η για οποιοδήποτε άλλο λόγο (π.χ. υγείας) έκτακτη απουσία φοιτητή από μάθημα του ΠΜΣ πρέπει να αιτιολογείται επαρκώς, με την κατάθεση αιτήσεως και σχετικών δικαιολογητικών, εντός μίας (1) εβδομάδας από την απουσία. Η Συντονιστική Επιτροπή, μετά από εξέταση της αιτήσεως, αποφαινεται ως προς τη βασιμότητα του λόγου της απουσίας και αποδέχεται ή απορρίπτει την αίτηση.

6. Εάν το σύνολο των αναιτιολόγητων ή μη εγκεκριμένων απουσιών φοιτητή από μάθημα υπερβαίνει το 20% των προβλεπόμενων για το συγκεκριμένο εξάμηνο παραδόσεων, ο φοιτητής χάνει το δικαίωμα εξέτασεως στο συγκεκριμένο μάθημα και υποχρεούται να το παρακολουθήσει εκ νέου, κατά τον επόμενο κύκλο σπουδών και μόνον.

### 6.3. Διαλέξεις – Ημερίδες – Συνέδρια

1. Τα μαθήματα του ΠΜΣ πλαισιώνονται από σειρά διαλέξεων, σεμιναρίων και ασκήσεων προσομοίωσης στις οποίες μετέχουν προσκεκλημένοι καθηγητές και ειδικοί επιστήμονες από την ακαδημαϊκή και ερευνητική κοινότητα της ημεδαπής και της αλλοδαπής, από το χώρο της επαγγελματικής μετάφρασης και διερμηνείας, καθώς και από οργανισμούς που απασχολούν μεταφραστές ή και διερμηνείς. Οι διαλέξεις, τα συνέδρια, τα σεμινάρια, οι ημερίδες και οι ασκήσεις προσομοίωσης αποσκοπούν στη διεύρυνση των θεωρητικών και τεχνικών γνώσεων των μεταπτυχιακών φοιτητών, δίνοντας ιδιαίτερη έμφαση σε θέματα έρευνας και εμβάθυνσης στα αντίστοιχα γνωστικά αντικείμενα, καθώς και στην επαγγελματική ένταξη και τη γνωριμία με τους εργασιακούς χώρους των μεταφραστών και διερμηνέων. Ο σχεδιασμός των εν λόγω εκδηλώσεων γίνεται με ευθύνη της Συντονιστικής Επιτροπής και στην υλοποίησή τους μετέχουν ενεργά οι μεταπτυχιακοί φοιτητές, υπό την καθοδήγηση διδάσκοντος του Τμήματος τον οποίο ορίζει η Συντονιστική Επιτροπή του ΠΜΣ.

2. Στο πλαίσιο της λειτουργίας του ΠΜΣ οργανώνονται, περαιτέρω, συνέδρια και ημερίδες με θέματα που στοχεύουν στην προώθηση της επιστήμης και της έρευνας σε τομείς ενδιαφέροντος του ΠΜΣ. Ακόμη, είναι δυνατή η μετάβαση διδασκόντων, στελεχών και φοιτητών του ΠΜΣ σε συνέδρια, ημερίδες ή άλλες συναντήσεις στην Ελλάδα και το εξωτερικό με στόχο την ενημέρωση στους τομείς της έρευνας και των εφαρμογών στους τομείς που ενδιαφέρουν το ΠΜΣ. Η παρακολούθηση του συνόλου των ακαδημαϊκών δραστηριοτήτων (διαλέξεων, ημερίδων, συνεδρίων, κ.ο.κ.) του ΠΜΣ είναι υποχρεωτική για τους μεταπτυχιακούς φοιτητές και τα έξοδα, όπου υφίστανται, καλύπτονται από τον προϋπολογισμό του ΠΜΣ.

### 6.4. Μεταπτυχιακή Διπλωματική Εργασία

1. Οι φοιτητές του ΠΜΣ υποχρεούνται να εκπονήσουν Μεταπτυχιακή Διπλωματική Εργασία, σε θέμα που άπτεται του γνωστικού πεδίου της Θεωρίας και Πράξης της Μετάφρασης ή και της Διερμηνείας.

2. Στην αρχή του Γ' Εξαμήνου σπουδών, οι φοιτητές, σε συνεννόηση με τους διδάσκοντες του ΠΜΣ, καταθέτουν στη Συντονιστική Επιτροπή του ΠΜΣ πρόταση για το θέμα της ΜΔΕ, το οποίο συνοδεύεται υποχρεωτικώς από σχετικό υπόμνημα. Εντός του επομένου μηνός, η Συντονιστική Επιτροπή καταρτίζει πίνακα με τα εγκεκριμένα θέματα και τα μέλη των τριμελών επιτροπών επίβλεψης των ΜΔΕ. Επίσης, λαμβάνοντας υπόψη τον ερευνητικό σχεδιασμό του Τμήματος, καθοδηγεί σε συνεργασία με τους διδάσκοντες και τους φοιτητές στην επιλογή συγκεκριμένων θεματικών πεδίων μελέτης και έρευνας. Η ΜΔΕ εκπονείται τον τελευταίο μήνα του διδακτικού εξαμήνου και τους δύο (2) μήνες που ακολουθούν τη λήξη του, οπότε και υποβάλλεται, και υποστηρίζεται το αργότερο εντός τεσσάρων (4) μηνών από την κατάθεσή της.

3. Οι φοιτητές οφείλουν να καταθέσουν στη Γραμματεία του ΠΜΣ τέσσερα αντίτυπα της Μεταπτυχιακής Διπλωματικής Εργασίας τους στην τελική της μορφή, καθώς και σε ηλεκτρονική μορφή. Προϋποθέσεις για την αποδοχή της εργασίας προς υποστήριξη αποτελούν:

- α. η έγγραφη θετική εισήγηση του κυρίου επιβλέποντος, η οποία δίδεται έπειτα από συνεννόηση με τα λοιπά μέλη της επιτροπής επίβλεψης της ΜΔΕ, και
- β. η διαπιστούμενη από τη Γραμματεία του ΠΜΣ απόλυτη τυποτεχνική συμμόρφωση του ηλεκτρονικού και φυσικού εγγράφου της κατατιθέμενης ΜΔΕ με τις προδιαγραφές δημοσίευσης που ορίζονται με απόφαση της Συντονιστικής Επιτροπής.

4. Για να έχει το δικαίωμα ο φοιτητής να υποστηρίξει Μεταπτυχιακή Διπλωματική Εργασία, οφείλει να έχει εξεταστεί με επιτυχία σε όλα τα σεμιναριακά και εργαστηριακά μαθήματα του Προγράμματος. Η υποστήριξη της εργασίας γίνεται δημόσια, σε ημερομηνία και χώρο που ορίζονται από τη Συντονιστική Επιτροπή, και πάντως το αργότερο έως το τέλος του ημερολογιακού έτους εντός του οποίου ολοκληρώνεται το Γ' εξάμηνο σπουδών του Προγράμματος. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, κατόπιν ειδικώς αιτιολογημένης αιτήσεως του φοιτητή, και μόνον κατόπιν σύμφωνης γνώμης της Συντονιστικής Επιτροπής, μπορεί να δοθεί παράταση στην κατάθεση και την υποστήριξη της Μεταπτυχιακής Διπλωματικής Εργασίας έως και τον μήνα Ιούνιο του επόμενου ημερολογιακού έτους. Η ημερομηνία και ο χώρος υποστήριξης της ΜΔΕ, το θέμα αυτής, και τα ονόματα του φοιτητή και των μελών της επιτροπής επίβλεψης ανακοινώνονται στην ιστοσελίδα του ΠΜΣ.

5. Εάν για οποιοδήποτε λόγο παρέλθει άπρακτη η προθεσμία υποστήριξης της ΜΔΕ, ο φοιτητής διαγράφεται αυτοδικαίως και άνευ άλλης διατυπώσεως από το ΠΜΣ, έχοντας οριστικά απωλέσει το δικαίωμα ολοκλήρωσης των σπουδών του σε αυτό. Για τα μαθήματα στα οποία εξετάστηκε επιτυχώς στη διάρκεια των σπουδών του, λαμβάνει ωστόσο σχετικό πιστοποιητικό.

6. Τα μέλη της επιτροπής επίβλεψης βαθμολογούν τη Μεταπτυχιακή Διπλωματική Εργασία με βαθμολογική κλίμακα 0-10 και βάση το βαθμό 6 (έξι). Ο τελικός βαθμός της διπλωματικής εργασίας εκφράζεται με δύο (2) δεκαδικά ψηφία και στρογγυλοποίηση στο πλησιέστερο εκατοστημόριο, από τον μέσο όρο βαθμολογίας των τριών βαθμολογητών. Η διπλωματική εργασία αξιολογείται από την τριμελή επιτροπή ως προς τον ερευνητικό της προσανατολισμό, την ποιότητα και παρουσίαση της βιβλιογραφικής της αναδρομής, την επιστημονική της μεθοδολογία, την ουσία και χρησιμότητα των αποτελεσμάτων και την οργάνωση της γραπτής και προφορικής της παρουσίας. Η αξιολόγηση είναι αιτιολογημένη και σχετικώς τηρείται ειδικό πρακτικό, μερίμνη της Γραμματείας του ΠΜΣ.

7. Σε περίπτωση απορρίψεως της ΜΔΕ από την επιτροπή επίβλεψης, ο υποψήφιος οφείλει να ολοκληρώσει την διπλωματική εργασία του εντός δύο (2) μηνών από την πρώτη εξέταση και να υποβάλει αυτήν σε δεύτερη και τελευταία εξέταση, σε ημερομηνία που ορίζεται από την Συντονιστική Επιτροπή εντός των ανωτέρω προθεσμιών. Σε περίπτωση νέας απορρίψεως της διπλωματικής εργασίας, ο υποψήφιος διαγράφεται από το Πρόγραμμα, έχοντας οριστικά απωλέσει το δικαίωμα ολοκλήρωσης των σπουδών του σε αυτό. Για τα μαθήματα στα οποία εξετάστηκε επιτυχώς στη διάρκεια των σπουδών του, λαμβάνει ωστόσο σχετικό πιστοποιητικό.

8. Φοιτητής που επιθυμεί και κατά την κρίση της Συντονιστικής Επιτροπής δύναται να εκπονήσει Μεταπτυχιακή Διπλωματική Εργασία σε πεδίο στρατηγικής σημασίας για το Τμήμα για την ολοκλήρωση της οποίας κρίνεται απαραίτητη η μετάβασή του στην αλλοδαπή για συλλογή υλικού ή βιβλιογραφική ή άλλη τεκμηρίωση μπορεί να ζητήσει από τη ΓΣΕΣ να εγκρίνει τη μετακίνησή του σε συνεργαζόμενο πανεπιστήμιο της αλλοδαπής για να παρακολουθήσει συγκεκριμένο κύκλο μαθημάτων και να συνεργαστεί με τους καθ' ύλην αρμοδίου καθηγητές. Στην περίπτωση αυτή, κατοχυρώνει τον αριθμό των πιστωτικών μονάδων (ECTS) που αντιστοιχούν στα μαθήματα τα οποία παρακολούθησε στην αλλοδαπή, σε αντικατάσταση των μαθημάτων του οικείου προγράμματος σπουδών του εξαμήνου κατά το οποίο απουσίασε στην αλλοδαπή. Στην περίπτωση αυτή, ο ενδιαφερόμενος μπορεί να κάνει χρήση των διευκολύνσεων του (SOCRATES/ERASMUS) ή άλλων πόρων, πέραν αυτών του ΠΜΣ.

9. Τα πνευματικά δικαιώματα της ΜΔΕ εκχωρούνται στο ΕΚΠΑ για δέκα (10) έτη από τον μεταπτυχιακό φοιτητή που διεξήλθε επιτυχώς τη διαδικασία υποστήριξής της. Η εκχώρηση των δικαιωμάτων γίνεται βάσει των προβλεπομένων στο πλαίσιο αδειοδότησης Creative Attribution-(CC BY),

βάσει των οποίων επιτρέπεται η διανομή, η ανασύνθεση και η νέα δημιουργία πνευματικού έργου επί τη βάσει του αρχικού έργου, ακόμη και για εμπορική χρήση, με την προϋπόθεση να γίνεται δέουσα μνεία και πίστωση του αρχικού έργου. Σχετικές πληροφορίες περί του νομικού πλαισίου της συγκεκριμένης αδειοδότησης δημοσιεύονται (στην Αγγλική) στην ηλεκτρονική δ/νση: <https://goo.gl/kqRKUK>.

## **7. Αξιολόγηση-Μεταπτυχιακό Δίπλωμα Ειδίκευσης**

### **7.1. Τελικός βαθμός επίδοσης του φοιτητή**

Ο τελικός βαθμός επίδοσης του φοιτητή, και στις δύο κατευθύνσεις του ΠΜΣ, προκύπτει από το άθροισμα των σταθμισμένων βαθμών ενός εκάστου μαθήματος. Η στάθμιση γίνεται πολλαπλασιάζοντας τον βαθμό του μαθήματος με κλάσμα του οποίου αριθμητής είναι οι μονάδες ECTS του μαθήματος και παρονομαστής ο αριθμός 90 (ήτοι το σύνολο των μονάδων ECTS των μαθημάτων σε κάθε ειδίκευση). Ο τελικός βαθμός της επίδοσης εκφράζεται με δύο δεκαδικά ψηφία, με στρογγυλοποίηση στο πλησιέστερο εκατοστημόριο.

### **7.2. Απονομή Μεταπτυχιακού Διπλώματος Ειδίκευσης**

Για την απονομή του Μεταπτυχιακού Διπλώματος Ειδίκευσης θα πρέπει ο τελικός βαθμός να είναι τουλάχιστον 7,00 στη δεκαβάθμια κλίμακα. Φοιτητής που:

- δεν υποστηρίζει τη Μεταπτυχιακή Διπλωματική Εργασία του του ημερολογιακού έτους εντός του οποίου ολοκληρώνεται το Γ' εξάμηνο σπουδών, ή
- έχει τελικό βαθμό μικρότερο του 7,00, ή
- απουσιάζει από τις εκπαιδευτικές και ακαδημαϊκές δραστηριότητες του Προγράμματος καθ' υπέρβαση των εγκεκριμένων από τη Συντονιστική Επιτροπή απαλλαγών, ή
- αποτυγχάνει δύο ή περισσότερες φορές (2) φορές σε δύο ή περισσότερα μαθήματα, ή
- αποτυγχάνει τρεις (3) φορές σε ένα μάθημα, ή
- αποτυγχάνει δύο (2) φορές στην προφορική εξέταση της Μεταπτυχιακής Διπλωματικής Εργασίας

διαγράφεται αυτοδικαίως και άνευ άλλης διατυπώσεως από το Πρόγραμμα, αλλά δικαιούται να λάβει πιστοποιητικό παρακολούθησης όσων μαθημάτων έχει ολοκληρώσει επιτυχώς.

## **8. Λειτουργίες στήριξης του ακαδημαϊκού έργου**

### **8.1. Ερευνητικά εργαστήρια του Τμήματος - Συνεργασία με το ΠΜΣ**

1. Το ΠΜΣ συνεργάζεται για την επίτευξη των σκοπών του με τα ερευνητικά εργαστήρια του Τμήματος Τουρκικών Σπουδών και Σύγχρονων Ασιατικών Σπουδών και, ειδικότερα, το Εργαστήριο Τουρκικής Γλώσσας, Προβλημάτων Διγλωσσίας-Κοινωνιογλωσσολογίας και Μετάφρασης.

2. Λόγω της συνάφειας του αντικειμένου και των στόχων του ΠΜΣ με τα αντικείμενα και τους στόχους των εργαστηρίων αυτών, οι μεταπτυχιακοί φοιτητές, υπότροφοι ή μη, δύνανται να συμμετέχουν ενεργά στη διεξαγόμενη στα εργαστήρια έρευνα. Με τον τρόπο αυτό, τους δίδεται η ευκαιρία να εφαρμόσουν στην πράξη τη θεωρητική τους κατάρτιση, καθώς και να θεωρητικοποιήσουν την εμπειρία τους από την πράξη της Μετάφρασης και της Διερμηνείας. Η συμμετοχή τους προβάλλεται μέσω ανακοινώσεων σε συνέδρια και δημοσιεύσεων σε επιστημονικά περιοδικά του οικείου πεδίου. Η συμμετοχή των μεταπτυχιακών φοιτητών στο επιστημονικό έργο των Ερευνητικών Εργαστηρίων του Τμήματος εξασφαλίζεται με απόφαση της ΓΣΕΣ λαμβανόμενη έπειτα από εισήγηση της Συντονιστικής Επιτροπής του ΠΜΣ.

### **8.2. Τεκμηρίωση ακαδημαϊκού και επιστημονικού έργου**

1. Στο πλαίσιο του ΠΜΣ οργανώνεται και λειτουργεί Μονάδα Τεκμηρίωσης και Ακαδημαϊκών Σχέσεων, με τα εξής ενδεικτικά αντικείμενα:

- α. συγκέντρωση και καταλογογράφηση σε βάσεις δεδομένων του υλικού σχεδιασμού και του έργου που παράγεται στο πλαίσιο των σεμιναριακών και εργαστηριακών μαθημάτων του ΠΜΣ,

- β. συγκέντρωση, καταλογογράφηση σε βάσεις δεδομένων και διάθεση στην ευρύτερη ακαδημαϊκή κοινότητα του επιστημονικού έργου που παράγεται από το διδακτικό προσωπικό και τους φοιτητές του ΠΜΣ,
  - γ. παροχή συνδρομής σε πράξεις ερευνητικού και επιστημονικού περιεχομένου που γίνονται στο πλαίσιο του ΠΜΣ και του Τμήματος,
  - δ. συμμετοχή σε εν γένει πράξεις προβολής του ακαδημαϊκού έργου του ΠΜΣ και του Τμήματος (ανάπτυξη και διάθεση δικτυακού περιεχομένου, παροχή-προβολή επιλεγμένου επιστημονικού και διδακτικού υλικού σε ημερίδες και συνέδρια, κ.ο.κ.),
  - ε. ανάπτυξη και υποστήριξη ακαδημαϊκών συνεργασιών, στο πλαίσιο των σκοπών του ΠΜΣ, σε εθνικό και διεθνές επίπεδο.
2. Στρατηγικός στόχος του ΠΜΣ, ο οποίος υλοποιείται με την καταλυτική συνδρομή της Μονάδας Τεκμηρίωσης και Ακαδημαϊκών Σχέσεων, είναι η ανάδειξη του Προγράμματος σε κέντρο αριστείας στο οικείο πεδίο, στον υπό συνεχή διαμόρφωση ευρωπαϊκό χώρο έρευνας και εκπαίδευσης.
3. Η Μονάδα Τεκμηρίωσης και Ακαδημαϊκών Σχέσεων στελεχώνεται με επιστημονικό προσωπικό, επιλεγόμενο σε συνέχεια δημόσιας πρόσκλησης εκδήλωσης ενδιαφέροντος. Η πρόσκληση εκδήλωσης ενδιαφέροντος δημοσιεύεται με μέριμνα της Συντονιστικής Επιτροπής και περιλαμβάνει ως ελάχιστα κριτήρια την κατοχή προπτυχιακού τίτλου σπουδών στα πεδία της Μετάφρασης, της Διερμηνείας ή των γλωσσικών επιστημών, την αποδεδειγμένη γνώση σε τουλάχιστον δύο από τις γλώσσες εργασίας του ΠΜΣ, πέραν της Ελληνικής, καθώς και την υψηλού επιπέδου γνώση και δυνατότητα χρήσης πληροφοριακών συστημάτων. Η αμοιβή των στελεχών της Μονάδας Τεκμηρίωσης και Ακαδημαϊκών Σχέσεων βαρύνει τον προϋπολογισμό του ΠΜΣ.
4. Η ενεργός συμμετοχή των μεταπτυχιακών φοιτητών του ΠΜΣ στις δράσεις της Μονάδας Τεκμηρίωσης και Ακαδημαϊκών Σχέσεων αποτελεί ουσιώδες στοιχείο της ακαδημαϊκής πράξης, εξειδικεύεται δε με σχετικές αποφάσεις της Συντονιστικής Επιτροπής του ΠΜΣ.

### 8.3. Βιβλιοθήκη και Εργαστηριακή Υποδομή ΠΜΣ

1. Η βιβλιογραφική υποστήριξη του έργου του ΠΜΣ εξασφαλίζεται με χρήση της Βιβλιοθήκης του Τμήματος και της Σχολής Οικονομικών και Πολιτικών Επιστημών του ΕΚΠΑ. Στον εμπλουτισμό της Βιβλιοθήκης του Τμήματος συμβάλλει ενεργά το Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών, μέσω:
- της πρόσκτησης βιβλιογραφικού υλικού, σύμφωνα με τις προτάσεις των διδασκόντων του, στο πλαίσιο των χρηματοδοτικών δυνατοτήτων του,
  - της συμβολής στον προγραμματισμό του εμπλουτισμού της Βιβλιοθήκης,
  - της ενεργού συνδρομής του διδακτικού προσωπικού του και των φοιτητών του στην οργάνωση της Βιβλιοθήκης, ιδιαιτέρως μέσω της ειδικής αξιοποίησης επί μέρους ενότητων του καταλόγου της Βιβλιοθήκης του Τμήματος. Η συμμετοχή των φοιτητών του ΠΜΣ στην οργάνωση και αξιοποίηση του βιβλιογραφικού υλικού του Τμήματος (έντυπου και ψηφιακού) συνιστά ουσιώδη και αναγκαία συμμετοχή στην ακαδημαϊκή πράξη του Προγράμματος.
2. Η χρήση του υλικού της Βιβλιοθήκης διέπεται από τους γενικούς κανονισμούς λειτουργίας της Κεντρικής Βιβλιοθήκης του Ιδρύματος και του Τμήματος.
3. Επί πλέον, το ΠΜΣ θέτει στη διάθεση των φοιτητών του ειδικές εργαστηριακές υποδομές, είτε σε αποκλειστική βάση, είτε στο πλαίσιο της εν γένει λειτουργίας του Τμήματος. Οι εργαστηριακές υποδομές αυτές χρηματοδοτούνται είτε απ' ευθείας από τις πηγές χρηματοδότησης του ΠΜΣ, είτε από τους χρηματοδοτικούς πόρους του Ιδρύματος που κατανέμονται στο Τμήμα.
- Εργαστηριακές υποδομές που αξιοποιούνται από το ΠΜΣ είναι:
- τα εργαστήρια πληροφοριακών συστημάτων του Προγράμματος,
  - ο εξοπλισμός ταυτόχρονης και διαδοχικής διερμηνείας.
4. Τα της λειτουργίας των συστημάτων εργαστηριακής υποδομής του ΠΜΣ ορίζονται κατά περίπτωση σε ειδικό Κανονισμό, ο οποίος εγκρίνεται από τη ΓΣΕΣ του Τμήματος, κατόπιν εισηγήσεως της Συντονιστικής Επιτροπής.

### 8.4. Συμμετοχή σε εκπαιδευτικές υποστηρικτικές δράσεις

Αναλόγως της παροχής σχετικής χρηματοδοτικής δυνατότητας από το Υπουργείο Παιδείας και τα όργανα διοίκησης του Ιδρύματος, οι φοιτητές του ΠΜΣ δύνανται να συμμετέχουν επ' αμοιβή στην υποστήριξη του εκπαιδευτικού έργου του Τμήματος σε προπτυχιακό επίπεδο ανάλογα με τις προκύπτουσες ανάγκες (διδακτικές ασκήσεις και εφαρμογές, επιτηρήσεις, βιβλιοθήκη κ.ά.). Η αξιοποίηση της σχετικής δυνατότητας συγκεκριμενοποιείται κατ' έτος μέσω σχετικών προσκλήσεων ενδιαφέροντος και μετά από απόφαση της Γενικής Συνέλευσης του Τμήματος. Η κατ' εξαίρεση άνευ αμοιβής υποστηρικτική συμμετοχή στη διδακτική πράξη επιτρέπεται μόνον στους υποψήφιους διδάκτορες

εφόσον αυτό αποφασιστεί από τη ΓΣΕΣ του Τμήματος, κατόπιν τεκμηριωμένης εισηγήσεως της Συντονιστικής Επιτροπής του ΠΜΣ.

### 8.5. Υποτροφίες και Βραβεία Πρωτείας σε Μεταπτυχιακούς Φοιτητές του ΠΜΣ

1. Το ΠΜΣ χορηγεί κατ' έτος υποτροφίες συνολικού ύψους €20.000 σε μεταπτυχιακούς φοιτητές του. Τα κριτήρια απόδοσης και κατανομής των υποτροφιών, που είναι δυνατό να χορηγούνται και υπό μορφήν εκπτώσεως ή απαλλαγής από τα καταβαλλόμενα δίδακτρα, εξειδικεύονται με απόφαση της ΓΣΕΣ λαμβανόμενη έπειτα από εισήγηση της Συντονιστικής Επιτροπής και βασίζονται:

- α. στην επίδοση του φοιτητή στις εισαγωγικές εξετάσεις και στην κατάταξή του κατά τη διαδικασία εισαγωγής,
- β. στην επίδοση του φοιτητή στα μαθήματα του ΠΜΣ, κατά εξάμηνο σπουδών,
- γ. στις οικονομικές δυνατότητες του φοιτητή, όπως αυτές προκύπτουν από επίσημα έγγραφα και στοιχεία (π.χ. δηλώσεις προσωπικού ή οικογενειακού εισοδήματος).

2. Περαιτέρω, αναλόγως της σχετικής χρηματοδοτικής δυνατότητας που παρέχεται από το Ίδρυμα Κρατικών Υποτροφιών, το Υπουργείο Παιδείας, ή/και το Ίδρυμα, το ΠΜΣ δύναται να παρέχει κατ' έτος συγκεκριμένο αριθμό υποτροφιών στους μεταπτυχιακούς φοιτητές του, πέραν των υποτροφιών της παρ. 1.

3. Το ΠΜΣ απονέμει βραβείο πρωτείας στον πρώτο σε βαθμολογία αποφοιτήσαντα ενός εκάστου κύκλου σπουδών κάθε κατεύθυνσης σπουδών. Εφ' όσον αυτό είναι δυνατό στο πλαίσιο της εκτέλεσης του προϋπολογισμού του ΠΜΣ, το βραβείο πρωτείας συνοδεύεται από χρηματικό έπαθλο ύψους έως €1.000, το οποίο είναι ανεξάρτητο από την τυχόν χορηγηθείσα υποτροφία. Η σχετική απόφαση λαμβάνεται από τη ΓΣΕΣ, έπειτα από εισήγηση της Συντονιστικής Επιτροπής του ΠΜΣ.

## 9. Πόροι του ΠΜΣ – Διαχείριση Εσόδων

1. Το ΠΜΣ μπορεί να χρηματοδοτείται, σύμφωνα με τις διατάξεις της ιδρυτικής πράξης του όπως ισχύουν, από:

- α. Δίδακτρα που καταβάλλονται από τους φοιτητές και εισπράττονται μέσω του Ειδικού Λογαριασμού Κονδυλίων Έρευνας (ΕΛΚΕ) του ΕΚΠΑ.
- β. Ερευνητικά προγράμματα.
- γ. Επιχορήγηση από την ΕΕ ή από προγράμματα της ΕΕ.
- δ. Δωρεές.

2. Εκτός εάν άλλως προβλέπεται από γενική διάταξη Νόμου ή ειδικότερη διάταξη του Οργανισμού του ΕΚΠΑ, η απόφαση αξιοποίησης ενός ή περισσοτέρων από τους ανωτέρω χρηματοδοτικούς μηχανισμούς λαμβάνεται σύμφωνα με τις ανάγκες, συνολικώς του Προγράμματος ή επιμεριζόμενες κατά ακαδημαϊκή κατεύθυνση ή λειτουργία ή και κατά ακαδημαϊκή περίοδο (έτος, εξάμηνο, κύκλο σπουδών) και αποτελεί αποκλειστική αρμοδιότητα της Συντονιστικής Επιτροπής του Προγράμματος.

3. Εκτός εάν άλλως προβλέπεται από γενική διάταξη Νόμου ή ειδικότερη διάταξη του Οργανισμού του ΕΚΠΑ, η διαχείριση των κατά την παρ. 2 του παρόντος άρθρου πόρων του ΠΜΣ γίνεται μέσω του ΕΛΚΕ του ΕΚΠΑ, σύμφωνα με τη διάταξη του άρθρου 8 παρ 2α του Ν. 3685/2008. Η κατά τη διάταξη αυτή εργασία που υπερβαίνει τις υποχρεώσεις των μελών ΔΕΠ που συμβάλλουν στην υλοποίηση του ΠΜΣ δύναται να αφορά μόνον σε πράξεις συντονισμού του ΠΜΣ, σχεδιασμού μαθημάτων και εκπαιδευτικών λειτουργιών του Προγράμματος ή και σε εκπαιδευτικές δραστηριότητες του ΠΜΣ πέραν της τακτικής διδασκαλίας των μαθημάτων, της αξιολόγησης των φοιτητών και της συμμετοχής στη διαδικασία αξιολόγησης του ΠΜΣ.

## 10. Συμπληρωματικές Διατάξεις

1. Επί πλέον της ΜΔΕ, τα πνευματικά δικαιώματα επί των πάσης φύσεως εργασιών που εκπονούν οι φοιτητές του ΠΜΣ, αναφορικά με την έκδοση, ηλεκτρονική δημοσίευση, παρουσίαση, και ανακοίνωση στο πλαίσιο επιστημονικών εκδηλώσεων παραμένουν αποκλειστικά στο ΠΜΣ επί δέκα (10) έτη μετά από την αποφοίτηση των μεταπτυχιακών φοιτητών. Η αδειοδότηση γίνεται επί τη βάση των οριζόμενων για την ΜΔΕ (ενότητα 6.4).

2. Εφ' όσον συντρέχουν σοβαροί προσωπικοί ή οικογενειακοί λόγοι, και έπειτα από ειδικώς αιτιολογημένη αίτηση μεταπτυχιακού φοιτητή προς τη Συντονιστική Επιτροπή του ΠΜΣ και σχετική εισήγηση της τελευταίας προς τη ΓΣΕΣ του Τμήματος, είναι δυνατή η χορήγηση αναστολής σπουδών για έναν κύκλο σπουδών και μόνον. Φοιτητής που κάνει χρήση της παρούσας ευεργετικής διατάξε-

ως υποχρεούται να παρακολουθήσει το σύνολο των μαθημάτων και να καλύψει το σύνολο των υποχρεώσεων που ισχύουν κατά τον χρόνο επανένταξής του στο Πρόγραμμα, και μόνον εφ' όσον κατά τον χρόνο της επανένταξης αυτής προσφέρονται μαθήματα στην ειδίκευση του φοιτητή. Εάν τα μαθήματα αυτά δεν προσφέρονται και αν ο έχων λάβει αναστολή σπουδών φοιτητής δεν δύναται, κατά την κρίση της Συντονιστικής Επιτροπής, να ενταχθεί σε άλλη ειδίκευση της ίδιας και μόνον κατεύθυνσης σπουδών και μόνον στις γλώσσες εργασίας με τις οποίες εισήχθη αρχικώς στο Πρόγραμμα, η φοιτητική ιδιότητα απόλλυται αυτοδικαίως και άνευ άλλης διατυπώσεως, και ο φοιτητής διαγράφεται από το Πρόγραμμα. Για την παρακολούθηση των μαθημάτων των οποίων την εξέταση διεξήλθε επιτυχώς, ο φοιτητής λαμβάνει σχετικό πιστοποιητικό.

## **11. Έναρξη Ισχύος**

Ο παρών Εσωτερικός Κανονισμός Λειτουργίας τίθεται σε ισχύ με την έγκρισή του από τη ΓΣΕΣ του Τμήματος Τουρκικών Σπουδών και Σύγχρονων Ασιατικών Σπουδών του ΕΚΠΑ, και αφορά στους κύκλους μεταπτυχιακών σπουδών του ακ. έτους 2015-2016 και εξής.